

SUSITARIMAS Nr. 48-F.2024/342

**Dėl nuosavybės teisių į turtą perdavimo bei teisių ir pareigų pagal 2017-11-13 Finansinio lizingo sutartį Nr. 48-C.2017/493 perleidimo**

2024 m. birželio 5 d.  
Vilnius

**Luminor Bank AS Lietuvos skyrius<sup>1</sup>**, juridinio asmens kodas 304870069, buveinės adresas Konstitucijos pr. 21A, 03601 Vilnius, atstovaujamas Jono Urbono, veikiančio pagal bendrovės įstatus (toliau – **Lizingo davėjas** arba **Bankas**), ir

**Luminor Lizingas UAB**, juridinio asmens kodas 111667277, buveinės adresas Konstitucijos pr. 21A, Vilnius, atstovaujamas Žydrūnės Samuolienės, veikiančio pagal bendrovės įstatus (toliau – **Naujasis lizingo davėjas**), ir

**UAB „Vilniaus viešasis transportas“**, juridinio asmens kodas 302683277, buveinės adresas Žolyno g.15, 10209 Vilnius, atstovaujama generalinio direktoriaus Igno Degučio, veikiančio pagal bendrovės įstatus (toliau – **Lizingo gavėjas**), ir

**Solaris Bus & Coach S.A.**, juridinio asmens kodas 0000856560, buveinės adresas Obornicka 46 Bolechowo-Osiedle, 62-005 Owińska, Lenkija, atstovaujamas Finansų direktorės Karolina Szulc, veikiančio pagal bendrovės įstatus (toliau – **Pardavėjas**),

(toliau kartu vadinami – **Šalimis**, o atskirai – **Šalimi**)

Atsižvelgdamos į tai, kad:

- (A) Lizingo davėjas, Lizingo gavėjas ir Pardavėjas sudarė 2017-11-13 Finansinio lizingo sutartį Nr. 48-C.2017/493 (su visais pakeitimais ir papildymais) (toliau – **Finansinio lizingo sutartis**), kurios sudėtine dalimi, be kitų dokumentų, yra Prekių viešojo pirkimo-pardavimo sutartis Nr. 48-C.2017/492 tarp Pardavėjo bei Lizingo gavėjo dėl transporto priemonių – 100 vnt. žemagrindžių vienaaukščių autobusų (transporto priemonės kodas M<sub>3</sub>CE) bei 50 vnt. sujungtinių žemagrindžių vienaaukščių autobusų (transporto priemonės kodas M<sub>3</sub>CG) (toliau – **Turtas**) pirkimo-pardavimo (toliau – **Viešojo pirkimo sutartis**);
- (B) Finansinio lizingo sutarties pagrindinės sąlygos:

Sutarties data	2017-11-13
Sutarties numeris	Nr. 48-C.2017/493
Lizingo gavėjo pavadinimas ir registracijos kodas	<b>UAB „Vilniaus viešasis transportas“</b> , juridinio asmens kodas 302683277
Turtas	100 vnt. žemagrindžių vienaaukščių autobusų (transporto priemonės kodas M <sub>3</sub> CE) bei 50 vnt. sujungtinių žemagrindžių vienaaukščių

AGREEMENT No. 48-F.2024/342

**on Transfer of Title and Assignment of Rights and Obligations under Finance Lease Agreement No 48-C.2017/493 of 13 November 2017**

05 June 2024  
Vilnius

**Luminor Bank AS Lithuania Branch<sup>3</sup>**, registered company No 304870069, registered office address Konstitucijos pr. 21A, 03601 Vilnius, represented by Jonas Urbonas, CEO acting in accordance with the Regulations of the Company (the 'Lessor' or the 'Bank'), and

**Luminor Lizingas UAB**, registered company No 111667277, registered office address Konstitucijos pr. 21A, Vilnius, represented by Zydrune Samuoliene, CEO acting in accordance with acting in accordance with the Articles of Association of the Company (the 'New Lessor'), and

**Vilniaus viešasis transportas UAB**, registered company No 302683277, registered office address Žolyno g.15, 10209 Vilnius, represented by Ignas Degutis, Managing Director, acting in accordance with the Articles of Association of the Company (the 'Lessee'), and

**Solaris Bus & Coach S.A.**, registered company No 0000856560, registered office address ul. Obornicka 46 Bolechowo-Osiedle, 62-005 Owińska, Poland, represented by Karolina Szulc, Financial Director acting in accordance with the Articles of Association of the Company (the 'Seller'),

The parties hereinafter collectively referred to as the '**Parties**' and each individually as the '**Party**',

Whereas:

- (A) On 13 November 2017, the Lessor, the Lessee and the Seller entered into Financial Lease Agreement No 48-C.2017/493 (as amended) (the '**Financial Lease Agreement**') which includes, *inter alia*, the Goods Public Sale and Purchase Contract No 48-C.2017/492 concluded by and between the Seller and the Lessee for the sale and purchase of vehicles, i. e. 100 low-floor single-decker buses (vehicle code M<sub>3</sub>CE) and 50 articulated low-floor single-decker buses (vehicle code M<sub>3</sub>CG) (the '**Property**'), hereinafter referred to as the '**Public Procurement Contract**');
- (B) Main terms and conditions of the Financial Lease Agreement:

Date of the Agreement	13/11/2017
Agreement No	No 48-C.2017/493
Name and reg. company No of the Lessee	<b>Vilniaus viešasis transportas UAB</b> , reg. company No 302683277
Property	100 low-floor single-decker buses (vehicle code M <sub>3</sub> CE) and 50 articulated low-floor single-decker buses (vehicle code M <sub>3</sub> CG)
Value of the Property at conclusion of the Public Procurement	

<sup>1</sup> 2019-01-02 Luminor Bank AB buvo prijungtas prie Luminor Bank AS, kuris perėmė visą Luminor Bank AB turtą, teises ir pareigas bei tęsia Luminor Bank AB veiklą Lietuvos Respublikoje per Luminor Bank AS Lietuvos skyrių.

<sup>3</sup> On 2 January 2019, Luminor Bank AB was merged with Luminor Bank AS and the latter took over all the assets, rights and obligations of Luminor Bank AB and continues operations of Luminor Bank AB in the Republic of Lithuania through Luminor Bank AS Lithuania Branch.

	autobusų (transporto priemonės kodas M <sub>3</sub> CG)		Contract (in EUR inclusive of VAT)	
Turto vertė sudarant Viešojo pirkimo sutartį (Eur su PVM)			Outstanding value of the Property	
Nepadengta turto vertė				
<p>(C) Finansinio lizingo sutarties ir Viešojo pirkimo sutarties pagrindu Lizingo davėjas iš Pardavėjo įsigijo nuosavybės teises į Turtą, kurį perdavė lizingo būdu valdyti ir naudotis Lizingo gavėjui pagal Finansinio lizingo sutartį ir Viešojo pirkimo sutartį. Vadovaujantis Finansinio lizingo sutarties 11.1 punktu, nuo Turto nuosavybės teisės perėjimo Lizingo davėjui iki visų sutarties sąlygų įvykdymo Turtas nuosavybės teise priklauso Lizingo davėjui;</p> <p>(D) „Luminor“ grupės lizingo paslaugos Lietuvoje yra teikiamos išimtinai per dukterinę Lizingo davėjo įmonę, t. y. Luminor Lizingas UAB (Naujasis lizingo davėjas), kai tuo metu Lizingo davėjas (Luminor Bank AS) lizingo paslaugų nebeteikia ir naujų lizingo sutarčių nebesudaro;</p> <p>(E) „Luminor“ grupės viduje atliekami techniniai pasirengimo darbai, atsikant senosios lizingo sandorių administravimo sistemos, kurioje administruojami iki „Luminor“ grupės susijungimo užbaigimo per Banką sudaryti lizingo sandoriai, kurie dar neperkelti į pagrindinę sistemą (naujos lizingo sutartys nebėra administruojamos senojoje sistemoje). Senoji sistema yra administruojama Banko. Po nurodomų techninių pakeitimų liks veikianti tik pagrindinė „Luminor“ grupės lizingo sandorių administravimo sistema, kurioje administruojamos visos einamosios ir naujos lizingo sutartys. Pagrindinė sistema yra administruojama Naujojo lizingo davėjo. Tokiu būdu visos „Luminor“ grupės lizingo sutartys bus administruojamos ne Banko, o Naujojo lizingo davėjo, kuris ir vykdo „Luminor“ lizingo veiklą Lietuvoje;</p> <p>(F) pasirašomu susitarimu teikiamos lizingo paslaugos, teikėjo teisinis tapatumas nesikeičia, kadangi visos Lizingo davėjo teisės ir pareigos, kylančios iš Finansinio lizingo sutarties, perkeliama tos pačios „Luminor“ grupės įmonei – Naujajam lizingo davėjui, kuris organiškai perėmė visas „Luminor“ lizingo paslaugų teikimo veiklos vykdymo funkcijas ir atitinka visus pirkimo dokumentuose nustatytus kvalifikacijos reikalavimus (Pirkimų, atliekamų varentvarkos, energetikos, transporto ar pašto paslaugų srities perkančiųjų subjektu, įstatymo (toliau – PĮ) 97 str. 1 d. 4 p. / Viešųjų pirkimų įstatymo (toliau – VPĮ) 89 str. 1 d. 4 p.);</p> <p>(G) jokios esminės Finansinio lizingo sutarties sąlygos (įskaitant kainą, esmę ir jos pobūdį) nesikeičia. Vieninteliai pakeitimai (be Lizingo davėjo pakeitimo į Naujajį lizingo davėją) yra išimtinai techninio pobūdžio, ir nėra laikomi esminiais (PĮ) 97 str. 1 d. 5 p., 4 d. / VPĮ) 89 str. 1 d. 5 p., 4 d.);</p> <p>(H) Viešųjų pirkimų tarnyba pateikė savo poziciją, kad remiantis ES Teisingumo Teismo</p>		<p>(C) Under the Financial Lease Agreement and the Public Procurement Contract, the Lessor acquired title to the Property from the Seller and transferred the Property to the Lessee's possession and use under the Financial periodic Lease Agreement and the Public Procurement Contract. In accordance with Clause 11.1 of the Financial Lease Agreement, from the moment of passing of title to the Property to the Lessee until complete performance of the said agreement, the Lessor shall remain the owner of the Property.</p> <p>(D) Luminor Group provides leasing services in Lithuania exclusively through a subsidiary of the Lessor, i. e. though Luminor Lizingas UAB (the 'New Lessor'), and the Lessor (Luminor Bank AS) has stopped provision of leasing services and does not conclude new leasing agreements;</p> <p>(E) Luminor Group is undergoing a technical reorganisation whereby its previous leasing transactions administration system is being abandoned and only those leasing transactions that were concluded through the Bank prior to completion of the merger referred to above and which have not yet been transferred to the main system (the old system does not process new leasing transactions). The old system is under the Bank's administration. On completion of this technical reorganisation, only the main Luminor Group's leasing transactions administration system will remain in operation, comprising all current and new financial lease agreements. The main system is under the New Lessor's administration. Thus, all the financial lease agreements within Luminor Group will be administered by the New Lessor engaged in Luminor's leasing operations in Lithuania rather than by the Bank;</p> <p>(F) in this agreement on transfer of title and assignment of rights and obligations, the leasing services and the service provider's legal identity are not changes as all the rights and obligations of the Lessor arising from the Financial Lease Agreement are transferred/assigned to a company of Luminor Group: the New Lessee who has taken over all the functions of Luminor's leasing service provision operations and who meets all the qualifications requirements set in the procurement documents (Article 97(1)(4) of the Republic of Lithuania Law on Procurement Conducted by Contracting Entities Operating in the Areas of Water Management, Energy, Transport or Postal Services (the 'LP') / Article 89(1)(4) of the Republic of Lithuania Law on Public Procurement (the 'LPP');</p> <p>(G) the main terms and conditions of the Financial Lease Agreement remain the same (including price, substance and type of the agreement). The only changes (apart from the Lessor's replacement with the New Lessor) are purely technical changes that are not deemed to be essential (Article 97(1)(5) and (4) of the LP / Article 89(1)(5) and (4) of the LPP);</p> <p>(H) The Public Procurement Office has expressed its position to the effect that, according to case-law of</p>		

formuojama praktika<sup>2</sup> tokio susitarimo pasirašymas yra galimas remiantis Pirkimų, atliekamų vandentvarkos, energetikos, transporto ar pašto paslaugų srities perkančiųjų subjektų įstatymo 97 str. 1 d. 4 p. b papunktyje ir Viešųjų pirkimų įstatymo 89 str. 1 d. 4 p. b papunktyje nurodytais pagrindais.

- (l) Lizingo gavėjas, Pardavėjas sutinka ir neprieštarauja, kad:
- a. Banko teises ir pareigas pagal Finansinio lizingo sutartį ir šio susitarimo preambulės A ir B (lentelė) punktuose pateiktus duomenis perims Naujasis lizingo davėjas;
  - b. Bankas pageidauja perduoti nuosavybės teises į Turtą už jo nepadengtos vertės kainą ir perleisti savo teises ir pareigas pagal Finansinio lizingo sutartį Naujajam lizingo davėjui, o Naujasis lizingo davėjas sutinka priimti Turtą iš Banko už jo nepadengtos vertės kainą ir perimti visas Lizingo davėjo teises ir pareigas pagal Finansinio lizingo sutartį.

Sudarė šį susitarimą dėl nuosavybės teisių į Turtą perdavimo bei teisių ir pareigų pagal Finansinio lizingo sutartį perleidimo (toliau – **Susitarimas**).

#### **SUSITARIMO OBJEKTAS**

1. Bankas (Lizingo davėjas) perduoda Naujajam lizingo davėjui nuosavybės teises į Turtą už jo nepadengtos vertės kainą, kuri yra nurodyta Susitarimo preambulės B punkto lentelėje, taip pat perleidžia Naujajam lizingo davėjui savo teises ir pareigas, kylančias iš Finansinio lizingo sutarties, pagal Susitarimo preambulės B punkte nurodytus duomenis, o Naujasis lizingo davėjas atitinkamai priima Turtą už jo nepadengtos vertės kainą ir perima visas Lizingo davėjo teises ir pareigas, kylančias iš Finansinio lizingo sutarties.
2. Papildomai šio Susitarimo 1 punkte nurodytų teisių ir pareigų apimtimi visos Banko (Lizingo davėjo) teisės ir išvestinės reikalavimo teisės Lizingo gavėjui, įskaitant, bet neapsiribojant, baudas, palūkanas, delspinigius už pradelstus įsipareigojimus, taip pat visos kitos žalos atlyginimo, bylinėjimosi išlaidos, kiti išvestiniai ir (arba) savarankiški reikalavimai ir priemonės, užtikrinantys tinkamą Lizingo gavėjo įsipareigojimų Lizingo davėjui įvykdymą, atsiradę iki šio Susitarimo pasirašymo dienos ar vėliau, perduodami Naujajam lizingo davėjui.
3. Banko (Lizingo davėjo) nuosavybės teisės į Turtą yra perleidžiamos Naujajam lizingo davėjui, taip pat Banko (Lizingo davėjo) teisės ir pareigos pagal Finansinio lizingo sutartį yra perleidžiamos ir laikomos perduotomis Naujajam lizingo davėjui, o Naujasis lizingo davėjas laikomas pakeitusiu Banką (Lizingo davėją) šio Susitarimo 1 ir 2 punktuose

the Court of Justice of the European Union (CJEU)<sup>4</sup>, conclusion of such agreement is allowed on the grounds referred to in Article 97(1)(4)(b) of the Republic of Lithuania Law on Procurement Conducted by Contracting Entities Operating in the Areas of Water Management, Energy, Transport or Postal Services (the 'LP') / Article 89(1)(4)(b) of the Republic of Lithuania Law on Public Procurement;

- (l) The Lessee and the Seller agree and do not object to the following:
- a. The New Lessor shall assume the rights and obligations of the Bank under the Financial Lease Agreement and Parts A and B (table) of the preamble of this agreement;
  - b. The Bank intends to transfer title to the Property at a price equal to the outstanding value of the Property and to assign his rights and obligations under the Financial Lease Agreement to the New Lessor, and the New Lessor agrees to accept the Property from the Bank at the price equal to the Property's outstanding value and take over all the rights and obligations of the Lessor under the Financial Lease Agreement,

The Parties entered into this agreement on transfer of title to the Property and assignment of rights and obligations under the Financial Lease Agreement (the '**Agreement**').

#### **SUBJECT OF THE AGREEMENT**

1. The Bank (the Lessor) shall transfer to the New Lessor title to the Property at a price equal to the outstanding value of the Property specified in Part B (table) of the preamble of this Agreement, and shall assign to the New Lessor its rights and obligations arising from the Financial Lease Agreement as stated in the said Part B, and the New Lessor shall accept the Property from the Bank at the price equal to the Property's outstanding value and take over all the rights and obligations of the Lessor under the Financial Lease Agreement.
2. In addition to the rights and obligations referred to in Clause 1 above, all the rights and derivative rights of claim against the Lessee held by the Bank (the Lessor) including but not limited to fines, interest and penalties on default as well as damages, litigation costs and other derivative and/or independent claims and measures aimed at securing proper discharge of the Lessee's obligations to the Lessor arising prior to or after the date of signature of this Agreement, shall be transferred to the New Lessor.
3. The Bank's (the Lessor's) title to the Property shall be transferred to the New Lessor and the Bank's (the Lessor's) rights and obligations under the Financial Lease Agreement shall be assigned to and deemed to be assumed by the New lessor, and the New Lessor shall be deemed to have replaced the Bank (the Lessor) to the extent specified in Clauses 1 and 2 of this Agreement from 26<sup>th</sup> of June, 2024 (the '**Transfer Day**').

<sup>2</sup> Europos Sąjungos Teisingumo Teismo 2008 m. birželio 19 d. sprendimas byloje Pressetext, C-454/06.

<sup>4</sup> Judgment of the Court of Justice of the European Union of 19 June 2008 in Pressetext, C-454/06.

<p>nurodyta apimtimi nuo 2024.06.26 (toliau – <b>Perkėlimo diena</b>).</p> <ol style="list-style-type: none"><li>4. Lizingo davėjas ir/ arba Naujasis lizingo davėjas užtikrina tinkamą Turto nuosavybės teisių perleidimą ir visų su Turto nuosavybės teisių perleidimu bei perregistravimu Naujojo lizingo davėjo vardu susijusių procedūrų kompetentingose institucijose atlikimą savo išlaidomis. Lizingo gavėjas neturi patirti jokių su Turto nuosavybės teisių perleidimu bei perregistravimu Naujojo lizingo davėjo vardu susijusių išlaidų ir veiklos sutrikimų. Jeigu dėl šiamo punkte numatytų Lizingo davėjo ir/ arba Naujojo lizingo davėjo pareigų netinkamo vykdymo Lizingo gavėjas patirtų žalos ir/ ar nuotolių, Lizingo davėjas/ ir/ arba Naujasis lizingo davėjas atsako solidariai.</li><li>5. Lizingo davėjas ir / ar Naujasis lizingo davėjas, atlikus šio susitarimo 3-4 punktuose nurodytus veiksmus, įsipareigoja informuoti Lizingo gavėją, o Lizingo gavėjas, gavęs Lizingo davėjo ir / ar Naujojo lizingo davėjo pranešimą apie tai, kad šio susitarimo 3-4 punktuose nurodyti veiksmai yra atlikti, įsipareigoja nedelsiant atskirai pranešti Turto draudimo bendrovei (draudikui), kurioje pagal Finansinio lizingo sutarties sąlygas tuo metu yra apdraustas perleidžiamas Turtas, apie naudos gavėjo pagal esamą(-mus) draudimo polisą(-us) pasikeitimą iš Banko (Lizingo davėjo) į Naująjį lizingo davėją (Finansinio lizingo sutarties 9.1, 9.4 punktas).</li><li>6. Už Banko (Lizingo davėjo) nuosavybės teisių į Turtą perleidimą Naujajam lizingo davėjui, Bankas (Lizingo davėjas) išrašo: i) Lizingo gavėjui kreditinę PVM sąskaitą faktūrą Turto nepadengtos vertės sumai, ir tuo pačiu metu Bankas (Lizingo davėjas) išrašo ii) Naujajam lizingo davėjui PVM sąskaitą-faktūrą nepadengtos Turto vertės sumai. Naujasis lizingo davėjas išrašo Lizingo gavėjui PVM sąskaitą-faktūrą nepadengtos Turto vertės sumai, kuri sudengiama su Banko (Lizingo davėjo) kreditine PVM sąskaitą faktūra, išrašyta Lizingo gavėjui. Lizingo davėjas ir Naujasis lizingo davėjas PVM sąskaitas-faktūras Lizingo gavėjui išrašo tą pačią dieną.</li><li>7. Kartu su šiuo Susitarimu nauja Finansinio lizingo sutarties redakcija nėra pasirašoma ir tiek, kiek nekeičiama šiuo Susitarimu, lieka toliau galioti pilna apimtimi (įskaitant, bet neapsiribojant, Finansinio lizingo sutartį, jos Specialiąją dalį, Lizingo mokėjimų grafiką, Bendrąją dalį, Turto specifikaciją, kartu su visais jų pakeitimais ir papildymais, ir Viešojo pirkimo sutartį, kaip numatyta Finansinio lizingo sutartyje).</li><li>8. Šalys susitaria, kad dėl pagrindinės lizingo sandorių administravimo sistemos, į kurią perkeliama Finansinio lizingo sutartis (su visais pakeitimais ir papildymais) ir kurią administruoja Naujasis lizingo davėjas, specifikos Eilinių mokėjimų pagal Lizingo mokėjimų grafiką mokėjimo diena keičiama į pirmąją kito mėnesio, už kurį yra mokamas Eilinis mokėjimas, kalendorinę dieną. Todėl po šio Susitarimo pasirašymo bus perskaičiuoti Lizingo mokėjimų grafikai, atsižvelgiant į naują mokėjimo dieną. Šie perskaičiuoti mokėjimų</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>4. The Lessor and/or the New Lessor shall ensure proper transfer of title to the Property and completion of all procedures related to such transfer and re-registration of title in the name of the New Lessor at competent authorities at its own cost. The Lessee shall not incur any costs in relation to such transfer and re-registration of title and shall not experience any disruptions in its operations in relation thereto. Should the Lessee incur any damage and/or loss arising from improper performance of the Lessor's and/or the New Lessor' obligations under this Clause 4, the Lessor and/or the New Lessor shall assume joint and several liability.</li><li>5. Upon taking of the actions referred to in Clauses 3 and 4 of this Agreement, the Lessor and/or the New Lessor shall notify the Lessee accordingly, and the Lessee, having received the Lessor's and/or the New Lessor's notice of completion of the actions referred to in Clauses 3 and 4 of this Agreement, shall inform the Property's insurer (insurance company) that has provided insurance cover to the Property in accordance with the Financial Lease Agreement, without delay, about replacement of the beneficiary specified in the current insurance policy/policies, i. e. the Bank (the Lessor) with the New Lessor (Clauses 9.1 and 9.4 of the Financial Lease Agreement).</li><li>6. Upon transfer of title to the Property to the New Lessor, the Bank (the Lessor) shall issue: (i) to the Lessee – a credit tax invoice for the amount of the outstanding value of the Property; and at the same time (ii) to the New Lessor – a tax invoice for the outstanding value of the Property. The New Lessor shall issue to the Lessee a tax invoice for the outstanding value of the Property which shall be set off against the credit tax invoice issued to the Lessee by the Bank (the Lessor). The Lessor and the New Lessor shall issue the tax invoices to the Lessee on the same day.</li><li>7. No new version of the Financial Lease Agreement shall be executed along with this Agreement and the Financial Lease Agreement shall remain in effect to the extent to which is has not been amended by this Agreement (including but not limited to the Financial Lease Agreement, the Particular Conditions and the General Conditions thereof, the Leasing Payment Schedule and the Specifications of the Property as amended, and the Public Procurement Contract as stated in the Financial Lease Agreement).</li><li>8. The Parties agree that, due to the specificity of the main leasing transactions administration system to which the Financial Lease Agreement (as amended) shall be transferred and which is administered by the New Lessor, the day of Periodic payments under the Leasing Payments Schedule shall be changed into the first calendar day of the month for which the Periodic payment is being made. Therefore, upon signature of this Agreement, the Leasing Payments Schedules with be recalculated having regard to the new payment day. Such recalculated schedules shall be presented together with invoices for Periodic payments for the month following the Transfer Day as stated in Clause 3 of this Agreement, i. e. the month following the month of the Transfer Day. Tax</li></ol>
---	--

grafikai bus pateikti kartu su mėnesio, einančio po Perkėlimo dienos, kaip numatyta šio Susitarimo 3 punkte, mėnesio, Eilinių mokėjimų sąskaitomis, t. y. kitą mėnesį po Perkėlimo dienos mėnesio. PVM sąskaitos-faktūros Eiliniams mokėjimams atlikti taip pat bus performuotos atsižvelgiant į pasikeitusį lizingo davėją, t. y. Naujojo lizingo davėjo įstojimą ir Banko išstojimą iš Finansinio lizingo sutarties (pvz., Naujasis lizingo davėjas kaip Eilinių mokėjimų surinkėjas, taip pat Naujojo lizingo davėjo rekvizitai, surenkamoji(-osios) banko sąskaita(-os) ir pan.).

9. Susitarimo 8 punkte numatyti pakeitimai nėra laikomi esminiais Finansinio lizingo sutarties pakeitimais, kaip numatyta PĮ 97 str. 1 d. 5 p., 4 d. / VPĮ 89 str. 1 d. 5 p., 4 d.

#### **ŠALIŲ ATSAKOMYBĖ**

10. Šalis atsako už įsipareigojimų pagal šį Susitarimą neįvykdymą ir (arba) netinkamą vykdymą šio Susitarimo bei įstatymų ir kitų teisės aktų nustatyta tvarka.
11. Kiekviena Šalis pagal įstatymus ir kitus teisės aktus yra atsakinga kitai Šaliai už nuostolius, kuriuos kita Šalis patiria dėl šiame Susitarime nustatytų įsipareigojimų nevykdymo ar netinkamo vykdymo.
12. Žalos atlyginimas neatleidžia Šalių nuo pareigos vykdyti savo įsipareigojimus pagal šį Susitarimą.
13. Jei viena iš Susitarimo Šalių dėl *force majeure* aplinkybių nevykdo šio Susitarimo ilgiau kaip 3 (tris) mėnesius, kita Šalis įgyja teisę nutraukti Susitarimą. *Force majeure* aplinkybių atvejais Šalis privalo vadovautis Lietuvos Respublikos teisės aktuose numatytais reikalavimais.

#### **ĮSIGALIOJIMAS**

14. Šis Susitarimas įsigalioja nuo jo pasirašymo dienos, kai pasirašo paskutiniai iš visų susitariančių/pasirašančių Šalių, ir tampa neatskiriama Finansinio lizingo sutarties dalimi.

#### **BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS**

15. Šio Susitarimo įgalioti Šalių atstovai pareiškė, kad pagal Šalių veiklą reglamentuojančius įstatymus, įstatus, administracijos ir / ar valdybos darbo reglamentus, kitus norminius teisės aktus, taip pat Šalių valdymo organų sprendimus jie turi visus reikiamus įgaliojimus pasirašyti šį Susitarimą.
16. Visi ginčai, kylantys dėl šio Susitarimo, yra sprendžiami Šalių tarpusavio derybų keliu. Jeigu iš šio Susitarimo kylančių nesutarimų arba ginčų nepavyksta išspręsti Šalių tarpusavio derybų būdu, Šalių ginčai sprendžiami Lietuvos Respublikos teismuose pagal Lietuvos Respublikos taikytiną teisę; teisingumas nustatomas pagal Lizingo gavėjo registruotos buveinės adresą.
17. Šis Susitarimas surašytas keturiais vienodą juridinę galią turinčiais egzemplioriais, po vieną kiekvienai Šaliai, kurie yra neatskiriama Finansinio lizingo sutarties dalis. Sutartis sudaryta lietuvių ir anglų kalbomis. Esant neatitikimams tarp tekstų lietuvių ir anglų kalbomis, Sutartis aiškinama vadovaujantis tekstu lietuvių kalba.
18. Šis Susitarimas gali būti pasirašomas kvalifikuotais elektroniniais parašais, kurie atitinka 2014 m. liepos 23 d. Europos

invoices for the Periodic payments shall also be redrawn having regard to the change in the lessor, i. e. to the fact that the New Lessor has joined and the Bank has withdrawn from the Financial Lease Agreement (e. g. the New Lessor shall be identified as the receiver of the Periodic payments; details of the New Lessor; number/numbers of bank account/accounts for the collection of payments etc.).

9. The changes referred to in Clause 8 above shall not be deemed to be material amendments to the Financial Lease Agreement in accordance with Article 97(1)(5) and (4) of the LP / Article 89(1)(5) and (4) of the LPP.

#### **LIABILITY OF THE PARTIES**

10. The Parties shall be held legally responsible for a failure to perform their obligations under this Agreement or improper performance thereof in accordance with the Agreement and according to the law.
11. Each Party shall be liable to the other Party under the law for any loss incurred by the other Party due to the defaulting Party's failure to perform its obligations under the Agreement or improper performance thereof.
12. Indemnification shall not release the Party from its duty to perform its obligations under the Agreement.
13. Should the Party be unable to perform its obligations under the Agreement for longer than 3 (three) months due to force majeure, the other Party shall be entitled to terminate the Agreement. In cases of force majeure, the Parties shall take guidance from legal acts of the Republic of Lithuania.

#### **ENTRY INTO EFFECT**

14. The Agreement shall enter into effect on the day of its signature after it is signed by the last of the contracting parties/signatories and shall form an integral part of the Financial Lease Agreement.

#### **FINAL PROVISIONS**

15. Authorised representatives of the Parties to this Agreement represent that they hold the requisite authorisations to sign the Agreement under the laws, statutes, administration and/or board regulations and other normative legal acts governing activities of the Parties as well as under decisions taken by the Parties' management bodies.
16. Any disputes arising from this Agreement shall be resolved by negotiations of the Parties. Should the Parties fail to reach an agreement by mutual negotiations of the Parties, the disagreement/dispute shall be resolved in courts of the Republic of Lithuania according to the Lithuanian law; jurisdiction shall be established according to address of registered office of the Lessee.
17. The Agreement is made in 4 (four) counterpart copies having the same legal force, a copy for each Party, and shall form an integral part of the Financial Lease Agreement. The Agreement is made in the Lithuanian and English languages. In the event of any discrepancy between the Lithuanian and the English wording, the Lithuanian wording of the Agreement shall prevail.
18. The Agreement may be signed with qualified electronic signatures fulfilling the requirements of

parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 910/2014 dėl elektroninės atpažinties ir elektroninių operacijų patikimumo užtikrinimo paslaugų vidaus rinkoje, kuriuo yra panaikinama Direktyva 1999/93/EB, reikalavimus. Tokiu atveju yra pasirašomas tik vienas skaitmeninis Susitarimo egzempliorius tinkamai įgaliotų visų Šalių atstovų kvalifikuotais elektroniniais parašais.

#### **BANKAS / LIZINGO DAVĖJAS**

**Luminor Bank AS Lietuvos skyrius**  
Juridinio asmens kodas 304870069  
Konstitucijos pr. 21A, 03601 Vilnius  
PVM mokėtojo kodas LT100011758514  
A.s. Nr. LT594010049500047594

*Jonas Urbonas*  
Luminor Bank AS Lietuvos skyriaus vadovas

\_\_\_\_\_  
(parašas, data)

**LIZINGO GAVĖJAS**  
**UAB „Vilniaus viešasis transportas“**  
Juridinio asmens kodas 302683277  
Žolyno g.15, 10209 Vilnius  
PVM mokėtojo kodas LT100006468313  
A.s. Nr. LT57 4010 0424 0347 9130

Ignas Degutis  
Generalinis direktorius

\_\_\_\_\_  
(parašas, data)

**NAUJASIS LIZINGO DAVĖJAS**  
**Luminor Lizingas UAB**  
Juridinio asmens kodas 111667277  
Konstitucijos pr. 21A, 03601 Vilnius  
PVM mokėtojo kodas LT116672716  
A.s. Nr. LT922140030000011765

*Žydrūnė Samuolienė*  
Generalinė direktorė

\_\_\_\_\_  
(parašas, data)

**PARDAVĖJAS**  
**Solaris Bus & Coach S.A.**  
Juridinio asmens kodas 0000856560,  
Obornicka 46, Bolechowo-Osiedle, 62-005  
Owińska, Poland

Karolina Szulc  
Finansų vadovas

\_\_\_\_\_  
(parašas, data)

Regulation (EU) No 910/2014 of the European Parliament and of the Council of 23 July 2014 on electronic identification and trust services for electronic transactions in the internal market and repealing Directive 1999/93/EC. In such a case, only one digital copy of the Agreement shall be signed with qualified electronic signatures of duly authorized representatives of all the Parties.

#### **BANK / LESSOR**

**Luminor Bank AS Lithuania Branch**  
Registered company No 304870069  
Konstitucijos pr. 21A, 03601 Vilnius  
VAT ID No LT100011758514  
Account No LT594010049500047594

*Jonas Urbonas*  
CEO

\_\_\_\_\_  
(Signature and date)

#### **LESSEE**

**Vilniaus viešasis transportas UAB**  
Registered company No 302683277  
Žolyno g.15, 10209 Vilnius  
VAT ID No LT100006468313  
Account No LT57 4010 0424 0347 9130

Ignas Degutis  
Managing Director

\_\_\_\_\_  
(Signature and date)

#### **NEW LESSOR**

**Luminor Lizingas UAB**  
Registered company No 111667277  
Konstitucijos pr. 21A, 03601 Vilnius  
VAT ID No LT116672716  
Account No LT922140030000011765

*Žydrūnė Samuolienė*  
CEO

\_\_\_\_\_  
(Signature and date)

**SELLER**  
**Solaris Bus & Coach S.A.**  
No 0000856560,  
ul. Obornicka 46  
Bolechowo-Osiedle, 62-005 Owińska, Poland

Karolina Szulc,  
Financial Director

\_\_\_\_\_  
(Signature and date)